

ÉGLISE FRANÇAISE DU SAINT-ESPRIT

Fondée en 1628 et incorporée dans l'Église épiscopale en 1804



PENTECÔTE IX

The Trial Of The Faith Of Abraham" by Gustave Doré.

Sainte Communion - dimanche 10 août 2025

Merci de bien vouloir mettre vos appareils électroniques en mode silencieux | *Please, switch all your electronic devices to silent mode*

PRÉLUDE

Aya Hamada, organiste

INVOCATION

Le Dieu des dieux, le Seigneur, parle et convoque la terre du soleil levant jusqu'au soleil couchant.

*Save paper!
Use any device with a camera
to scan the code below
and access the digital version*



VEILLONS, VEILLONS SANS CESSE

1. Veil - lons, veil - lons sans ces - se, Pour n'ê - tre point sur - pris:
2. Crai - gnons des vier - ges fol - les L'é - pou - van - ta - ble fin:
3. E - vi - tons l'im - pru - den - ce, et le mal - heu - reux sort
4. Crai - gnons d'ê - tre sans hui - le, Quand vien - dra le grand jour;

Cé - der à la pa - res - se, C'est re - non - cer au prix.
Fu - yons les soins fri - vo - les, Sui - vons l'Es - prit di - vin.
d'un cœur sans vi - gi - lan - ce et que sur - prend la mort.
Car c'est une lampe sté - ri - le, Qu'un cœur vi - de d'a - mour.

LITURGIE DE LA PAROLE

(La congrégation est debout)

Le diacre : Béni soit Dieu, le Père, le Fils et le Saint-Esprit.

Le peuple : **Béni soit son règne, maintenant et à jamais. Amen.**

Le diacre : Dieu tout-puissant, tu pénètres le cœur de tout homme, tu connais les désirs de chacun et rien ne te reste caché: Envoie ton Esprit-Saint pour qu'il purifie nos pensées; nous pourrons ainsi t'aimer jusqu'à la perfection et célébrer dignement ton saint nom. Par Jésus le Christ notre Seigneur. **Amen.**

LA GLOIRE *(Alsott)*

Gloire à Dieu au plus haut des cieux et paix sur la terre, sur la terre !

**O Seigneur Dieu Roi des cieux le Père tout-puissant,
Nous t'adorons, nous te louons pour ta grande gloire.**

**O Seigneur Dieu Agneau de Dieu Fils du Père, Agneau de Dieu,
qui ôtes les péchés du monde, prends pitié de nous
Toi qui ôtes les péchés du monde, reçois nos prières.**

Car toi seul es saint, toi seul es le Seigneur.

**Toi seul es le Seigneur, toi seul es Christ,
avec le Saint-Esprit es très haut dans la gloire de Dieu le Père ! Amen.**

COLLECTE DU JOUR

Le célébrant : Le Seigneur soit avec vous.
Le peuple : Et avec ton esprit.
Le célébrant : Prions le Seigneur.

Inspire-nous Seigneur, de toujours concevoir ce qui est juste et de l'accomplir avec empressement; et, puisque sans toi nous ne pouvons exister, fais-nous vivre selon ta volonté. Par Jésus Christ notre Seigneur, qui vit et règne avec toi et le Saint-Esprit, un seul Dieu dans les siècles des siècles. Amen.

PREMIÈRE LECTURE

Livre du prophète Ésaïe chapitre 1, versets 1, 10-20

Vision d'Ésaïe, fils d'Amots, ce qu'il a vu à propos de Juda et de Jérusalem, à l'époque d'Ozias, Yotam, Acaz et Ézékias, rois de Juda. Écoutez bien ce que dit le Seigneur, vous les dirigeants corrompus, dignes de Sodome, soyez attentifs à l'enseignement de notre Dieu vous, peuple perverti, digne de Gomorrhe : « Je n'ai rien à faire de vos nombreux sacrifices, déclare le Seigneur. J'en ai assez des béliers consumés par le feu et de la graisse des veaux. Je ne désire pas le sang des taureaux, des agneaux et des boucs. Vous venez vous présenter devant moi, mais vous ai-je demandé de piétiner les cours de mon temple ? Cessez de m'apporter des offrandes, c'est inutile ; cessez de m'offrir la fumée des sacrifices, j'en ai horreur ; cessez de célébrer les nouvelles lunes, les sabbats ou les fêtes solennelles : je n'admets pas un culte mêlé au crime, je déteste vos fêtes de nouvelle lune, vos cérémonies sont un fardeau pour moi, je suis fatigué de les supporter. Quand vous étendez les mains pour prier, je détourne les yeux pour ne pas voir. Vous avez beau faire prière sur prière, je refuse d'écouter, car vos mains sont couvertes de sang. Lavez-vous, purifiez-vous, écartez de ma vue vos mauvaises actions, cessez de faire le mal. Apprenez à faire le bien, préoccupez-vous du droit des gens, tirez d'affaire l'opprimé, rendez justice à l'orphelin, défendez la cause de la veuve. » « Venez donc, dit le Seigneur, nous allons nous expliquer. Si vos crimes ont la couleur du sang, ils deviendront blancs comme neige. S'ils sont rouge vif, ils prendront la blancheur de la laine. Si vous êtes bien disposés, si vous m'écoutez, vous vous nourrirez des bons produits du pays. Mais si vous refusez, si vous êtes rebelles, vous serez tués par l'épée. » Voilà ce que déclare le Seigneur.

Le lecteur : Parole du Seigneur.
Le peuple : Nous rendons grâce à Dieu.

PSAUME 50;1-8, 23

Le Dieu des dieux, le Seigneur, parle et convoque la terre * du soleil levant jusqu'au soleil couchant.

De Sion, belle entre toutes, Dieu resplendit. *

Qu'il vienne, notre Dieu, qu'il rompe son silence ! Devant lui, un feu qui dévore ; autour de lui, éclate un ouragan.

Il convoque les hauteurs des cieux et la terre au jugement de son peuple :

Assemblez, devant moi, mes fidèles, eux qui scellent d'un sacrifice mon alliance. »

Et les cieux proclament sa justice : oui, le juge c'est Dieu !

Écoute, mon peuple, je parle ; + Israël, je te prends à témoin. * Moi, Dieu, je suis ton Dieu !

« Je ne t'accuse pas pour tes sacrifices ; tes holocaustes sont toujours devant moi.

« Qui offre le sacrifice d'action de grâce, celui-là me rend gloire : sur le chemin qu'il aura pris, je lui ferai voir le salut de Dieu. »

**Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit
Au Dieu qui est, qui était, et qui vient,
Pour les siècles des siècles. Amen**

DEUXIÈME LECTURE

Lettre de Paul aux Hébreux chapitre 11, versets 1-3 et 8-16

Mettre sa foi en Dieu, c'est être sûr de ce que l'on espère, c'est être convaincu de la réalité de ce que l'on ne voit pas. C'est par leur foi que les hommes et les femmes d'autrefois ont été approuvés par Dieu. Par la foi, nous comprenons que l'univers a été formé par la parole de Dieu, de sorte que ce qui est visible a été fait à partir de ce qui est invisible. Par la foi, Abraham obéit quand Dieu l'appela : il partit pour un pays que Dieu allait lui donner en possession. Il partit sans savoir où il allait. Par la foi, il vécut comme un étranger dans le pays que Dieu lui avait promis. Il habita sous la tente, ainsi qu'Isaac et Jacob, qui devinrent tous deux héritiers de la même promesse de Dieu. Car Abraham attendait la cité qui a de solides fondations, celle dont Dieu est l'architecte et le constructeur. Par la foi, Sara elle-même, bien que stérile, fut rendue capable d'avoir une descendance, alors qu'elle avait passé l'âge d'être enceinte. En effet, elle eut la certitude que Dieu serait fidèle à sa promesse. C'est ainsi qu'à partir d'un seul homme, Abraham, pourtant déjà en âge de mourir, sont nés des descendants nombreux comme les étoiles dans les cieux, innombrables comme les grains de sable au bord de la mer. C'est dans la foi que tous ces gens sont morts. Ils n'ont pas reçu les biens que Dieu avait promis, mais ils les ont vus et salués de loin. Ils ont ouvertement reconnu qu'ils étaient des étrangers et des gens de passage sur la terre. En reconnaissant cela, ils montrent ainsi clairement qu'ils recherchent un pays qui serait le leur. S'ils avaient pensé avec regret à celui qu'ils avaient quitté, ils auraient eu l'occasion d'y retourner. En réalité, ils désiraient un pays meilleur que celui-ci et qui se trouverait dans les cieux. C'est pourquoi Dieu n'a pas honte d'être appelé leur Dieu ; en effet, il leur a préparé une cité. Par la foi, Abraham offrit Isaac en sacrifice, lorsque Dieu le mit à l'épreuve. Il se montra prêt à offrir son fils unique, alors qu'il avait reçu une promesse ; Dieu lui avait dit : C'est Isaac que tu auras les descendants que je t'ai promis

Le lecteur : Parole du Seigneur.

Le peuple : Nous rendons grâce à Dieu.

Puissance et gloire de L'Esprit

106.
F

1. Puis-sance et gloi - re de l'Es - prit: heu - reux les vrais mar - tyrs! La
 2. Pa - reil aux grains qui sont broy - és pour ê - tre no - tre pain, Leur
 3. Leur sang se mêle au Sang sau - veur qui la - ve nos pé - chés, ils
 4. Heu-reux qui don - ne sans com - pter jusqu' - à sa pro - pre chair! Il
 5. La chair est vai - ne sans l'Es - prit et cen - dre dans la mort. Par
 6. Dans vos mar - tyrs, c'est vous qu'on tue, mais vous qu'on glo - ri - fie; car
 7. Le grain sur - vit dans la mois - son, au jour de vo - tre Jour. La

chair dont Dieu les a pé - tris en lui pour - ra sur - gir.
 Corps se joint au Corps bri - sé qui s'of - fre par nos mains.
 sont l'a - mour du mê - me Cœur qui nous a tant ai - més.
 trouve en Dieu sa li - ber - té vi - sa - ge dé - cou - vert.
 vo - tre Croix, Sei - gneur, sur - vit la gloi - re de nos corps.
 votre Eg - lise en eux sa - lue La for - ce de l'Es - prit.
 vie, la mort n'ont plus de nom au rè - gne de l'A - mour.

Le diacre : Le Saint Évangile selon Luc 12:32-40

Le peuple : Gloire à toi, Seigneur.

N'aie pas peur, petit troupeau ! Car il a plu à votre Père de vous donner le royaume. Vendez vos biens et donnez l'argent aux pauvres. Munissez-vous de bourses qui ne s'usent pas, amassez-vous des richesses dans les cieus, où elles ne disparaîtront jamais : les voleurs ne peuvent pas les y atteindre ni les mites les détruire. Car votre cœur sera toujours là où est votre trésor. Heureux les serviteurs qui veillent ! Soyez prêts à agir, les manches retroussées et vos lampes allumées. Soyez comme des serviteurs qui attendent leur maître au moment où il va revenir d'un mariage, afin de lui ouvrir la porte dès qu'il arrivera et frappera. Heureux ces serviteurs que le maître, à son arrivée, trouvera éveillés ! Je vous le déclare, c'est la vérité : il retroussera ses manches, les fera prendre place à table et viendra les servir. S'il revient à minuit ou même plus tard encore et qu'il les trouve éveillés, heureux sont-ils ! Comprenez bien ceci : si le maître de la maison savait à quelle heure le voleur doit venir, il ne le laisserait pas pénétrer dans la maison. Tenez-vous prêts, vous aussi, car le Fils de l'homme viendra à l'heure que vous ne pensez pas.

Le diacre : Évangile du Seigneur.

Le peuple : Louange à toi, Seigneur Jésus

SERMON

Le Rév. diacre Joris Bürmann, curé de Saint-Esprit

SYMBOLE DE NICÉE

Nous croyons en un seul Dieu,
le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre,
de toutes les choses visibles et invisibles.

Nous croyons en un seul Seigneur,
Jésus Christ, le Fils unique de Dieu,
engendré du Père avant tous les siècles,
Dieu né de Dieu, Lumière née de la Lumière,
vrai Dieu né du vrai Dieu, engendré, non pas créé,
un seul être avec le Père, et par lui tout a été fait.
Pour nous et pour notre salut, il est descendu des cieux,
il s'est incarné par le Saint-Esprit en la Vierge Marie,
et s'est fait homme.

Crucifié pour nous sous Ponce Pilate,
il a souffert la Passion, il a été mis au tombeau,
il est ressuscité le troisième jour, selon les Écritures ;
il est monté aux cieux, il siège à la droite du Père,
il reviendra dans la gloire pour juger les vivants et les morts,
et son règne n'aura pas de fin.

Nous croyons en l'Esprit saint, qui est Seigneur et qui donne la vie,
qui procède du Père et du Fils,
avec le Père et le Fils, il reçoit même adoration et même gloire ;
il a parlé par les Prophètes.

Nous croyons en l'Église une, sainte, catholique et apostolique.
Nous reconnaissons un seul baptême pour le pardon des péchés.
Nous attendons la résurrection des morts
et la vie du monde à venir. Amen.

PRIÈRE DES FIDÈLES

Prions pour l'Église et pour le monde.

Fais, Dieu tout-puissant, que tous ceux qui confessent ton Nom soient unis dans ta vérité, qu'ils vivent ensemble dans ton amour, et manifestent ta gloire au monde.

Seigneur, en ta tendresse,

Ecoute nos prières.

Guide le peuple de ce pays et toutes les nations dans les voies de la justice et de la paix ; que nous nous respections mutuellement et servions le bien commun.

Seigneur, en ta tendresse,

Ecoute nos prières

Donne à tous le respect de la terre, oeuvre de ta création, que nous utilisions ses ressources à bon escient pour le service de tous, en l'honneur et à la gloire de ton Nom.

Seigneur, en ta tendresse,

Ecoute nos prières

Bénis ceux dont la vie est liée à la nôtre, Fais qu'en eux nous servions le Christ et que nous nous aimions comme il nous aime.

Seigneur, en ta tendresse,

Ecoute nos prières

Réconforte et guéris ceux qui souffrent dans leur corps et dans leur esprit, donne-leur espérance et courage dans leurs difficultés et communique-leur la joie de ton salut.

Seigneur, en ta tendresse,

Ecoute nos prières

Nous confions à ta miséricorde tous les défunts, que ta volonté sur eux s'accomplisse; accorde-nous d'avoir part avec tous tes saints à ton royaume éternel.

Seigneur, en ta tendresse,

Ecoute nos prières

*(You can add your own personal intentions here
Vous pouvez ajouter vos intentions personnelles ici)*

Père du ciel, tu as promis d'écouter favorablement ce que nous demanderions au nom de ton Fils : Accueille nos prières et daigne les exaucer, non pas comme nous te l'exprimons dans notre ignorance, ou comme nous le méritons dans notre péché, mais comme tu nous connais et tu nous aimes dans ton Fils Jésus le Christ, notre Seigneur. Amen.

CONFESSION

Le diacre: Confessons les péchés que nous avons commis contre Dieu et notre prochain.

Dieu de miséricorde nous confessons que nous avons péché contre toi en pensée, en parole et en acte, par ce que nous avons fait et ce que nous avons omis de faire. Nous ne t'avons pas aimé de tout notre cœur, nous n'avons pas aimé notre prochain comme nous-mêmes. Nous regrettons sincèrement ces fautes, humblement nous nous en repentons. Pour l'amour de ton Fils Jésus Christ, prends pitié de nous et pardonne-nous; alors ta volonté fera notre joie et nous pourrons marcher dans tes chemins pour la gloire de ton Nom. Amen.

- **Le diacre:** Que le Dieu tout-puissant nous fasse miséricorde, qu'il nous pardonne tous nos péchés par Jésus Christ notre Seigneur; qu'ils nous affermisent en tout bien et, par la puissance de l'Esprit Saint, qu'il nous garde pour la vie éternelle. Amen.

ÉCHANGE DE LA PAIX
Échangeons la paix du Christ.

BIENVENUE ET ANNONCES

- It is possible to give contributions to **support special projects in the church:** the cataloguing, preservation and accessibility of our archives; the new parish garden, the hymnal project of the church or our French Lesson program. Your kind donations help these vital ministries function.
- **We thank you with all our heart for your offerings.** Please note that the church operating expenses amount to \$40,000 per month. Your donations are the fuel for our church! Without you, we wouldn't go far. You can make an online donation by clicking here: [Make an online donation by Credit or Debit card](#)
- Nigel will be away until September 7 and Joris will be away until August 31.

SCAN THIS CODE TO MAKE
AN ONLINE DONATION



OFFERTOIRE

Présentons avec joie au Seigneur les offrandes de notre travail et de notre vie.

DOXOLOGIE

Louange à Dieu le créateur,
À Jésus Christ, notre Sauveur,
Au Saint-Esprit le Défenseur,
Alléluia, Alléluia, Alléluia.

COMMUNION EN DES CIRCONSTANCES PARTICULIÈRES

Le **diacre** :Jésus dit: «Je suis le pain vivant qui descend du ciel. Celui qui mangera de ce pain vivra pour l'éternité. Et le pain que je donnerai, c'est ma chair pour que le monde ait la vie. Car ma chair est une vraie nourriture et mon sang une vraie boisson. Celui qui mange ma chair et boit mon sang demeure en moi et moi en lui.» Jean 6:51, 55–56

Le Saint Sacrement est présenté sur l'autel.

SILENCE

Dieu tout-puissant, la veille de sa passion, ton Fils a institué le Sacrement de son corps et de son sang: Accorde-nous de le recevoir avec reconnaissance en mémoire de celui qui nous donne dans ces saints mystères un gage de la vie éternelle, Jésus le Christ notre Seigneur. **Amen.**

Prions ensemble, comme nous l'avons appris du Sauveur:

Notre Père qui es aux cieux
Que ton nom soit sanctifié
Que ton règne vienne
Que ta volonté soit faite
Sur la terre comme au ciel
Donne-nous aujourd'hui
Notre pain de ce jour
Pardonne-nous nos offenses
Comme nous pardonnons aussi
À ceux qui nous ont offensés
Et ne nous soumets pas à la tentation
Mais délivre-nous du mal.

Les dons de Dieu pour le Peuple de Dieu. Prenez, en mémoire de ce que Christ est mort pour vous.
Que votre cœur, par la foi, s'en nourrisse avec reconnaissance.

La communion au Corps du Christ est distribuée par le diacre.

SOLO:

Cynthia Wuco, soprano.

CANTIQUE APRES LA COMMUNION



Quand je re-cueil - le de la Croix L'hum - ble fruit d'un im-mense a - mour
Re - tiens, Sei-gneur, ma main a - vide Qui veut sai - sir ce saint mystère !
De sa tê - te, ses mains, ses pieds Cou - lent la haine et l'amour-mê - me
Si tout au monde é - tait à moi Tout se - rait un don trop pe - tit.



Qui seul peut mû - rir sur ce bois Je n'at - tends pas d'au - tre se-cours.
Où d'a - mour Dieu de Dieu se vide Mais ver - se ses bon - tés sur terre.
Les vit - on ja - mais se mê - ler ? faire en ronce un ri - che dia deme ?
Car ce di - vin a - mour, ô joie, Ne veut que mon âme et ma vie.

PRIÈRE APRES LA COMMUNION

Père très bon, nous te louons et nous te rendons grâce pour cette sainte communion au Corps et au Sang de ton Fils bien-aimé; elle est pour nous le gage de notre rédemption; et nous t'en prions: qu'elle nous procure le pardon des péchés, qu'elle nous donne la force dans notre faiblesse et nous communique le salut éternel. Par Jésus le Christ notre Seigneur. Amen.

Le diacre : Dieu Éternel, écoute les prières de nos bien-aimés frères et sœurs à la maison.

SILENCE

Le diacre ; Bénissons le Seigneur.

Le peuple : Nous rendons grâce à Die

BENI SOIT LE SEINGUER

Fai - sons a - vec trans - port re - ten - tir en tout lieu

Il nous a tout don - né; tout nous vient de ses mains,
Il de - vint ser - vi - teur clou - é sur u - ne croix
C'est lui qui nous u - nit et nous fait re - trou - ver
Fai - sons a - vec trans - port re - ten - tir en tout lieu

le cri Bé - ni soit no - tre Dieu!

Et la vie et la joie, et le pain et le vin.
Et Dieu l'a é - le - vé plus haut que tous les rois.
Le che - min de l'a - mour et de la li - ber - té.
Ce can - ti - que sa - cré: Bé - ni soit no - tre Dieu!

ÉGLISE FRANÇAISE DU SAINT ESPRIT

109 - 111 East 60th Street New York NY 10022-1113

Tél. 212-838-5680 Fax. 212-702-0809

Website : stesprit.org / Email : contact@stesprit.org

LE RECTEUR

Le Révérend Nigel Massey

LE CURÉ

Le Révérend diacre Joris Bürmann

LE CONSISTOIRE

Guillaume Kossivi **Ahadji**, Warden/Gardien

Sylvia Edwards, Warden/Gardienne

Chris **Adams**

Samit **Ahlawat**

Helena **Ayeh**

Delphine **Hautefeuille**

Mary **Ogorzaly**

Lionel **Ong**

Kiminu **Yengo-Passy**

LE PERSONNEL

Wendy Range, administratrice paroissiale

Frédéric Spitz, chargé communication

Aya Hamada, organiste et pianiste

Cynthia Wuco, soliste, directrice

Erta Vielot, hôtesse

Pascale Pine, assistante émérite

Lundi 9h15 - Prière du matin | Mardi 18h - Vêpres | Mercredi 12h15 - Communion | Jeudi 18h30 - Taizé

Dimanche 11h15 - Office dominical

l'issue de l'office aura lieu une réception dans le jardin.

VOUS ÊTES TOUS LES BIENVENUS!

2025 PLEDGE CARD

**I/We make a financial pledge to
the French Church du St Esprit:**

Signature

(all pledges must be signed)

Name

(please print)

Address

Phone/Email

We are grateful to those who wish to
and can make a leadership pledge at
the level of \$1,500 or more

My annual pledge to St. Esprit is

\$ _____